XXVII Турнир им. М. В. Ломоносова 26 сентября 2004 года

Конкурс по лингвистике

Все задания адресованы всем классам, при подведении итогов учитывается класс и сумма баллов по всем заданиям.

1. Даны селькупские числительные и их числовые значения в перепутанном порядке:

sompylasar ɛj šitty, muktyssar ɛj ukkyr, sompylasar ɛj sompyla, šittysar, ukkyr ca muktyssar, šitty ca tɛ̄sar, sompylasar ɛj sel'cy, ukkyr ca tōn

20, 38, 52, 55, 57, 59, 61, 99

Задание. Запишите по-селькупски: 41, 48, 77, 98.
Поясните Ваше решение.

Примечание. c, l', s, ɛ, y — особые звуки селькупского языка; чёрточка над гласной обозначает долготу.

Селькýпский язык относится к самодийской ветви уральской семьи языков; на нём говорят около 2000 человек на северо-востоке Западной Сибири.

2. Даны слова на языке ханис в латинской транскрипции и их переводы на русский язык:

ntuhic	*Я ударил его.*
eʔkiłu:witi:təx	*Ты увидел их.*
ntuhicu:	*Он ударил меня.*
tuhici:təx	*Он ударил их.*
kiłu:wit	*Он увидел его.*
eʔtuhicił	*Они ударили тебя.*
nkiłu:witił	*Они увидели меня.*

Задание 1. Переведите на русский язык:

eʔkiłu:wit, ntuhici:təx

Задание 2. Переведите на язык ханис:

Он увидел тебя.
Он ударил его.

Поясните Ваше решение.

Примечание. ł, x, ʔ, w — особые согласные, ə — особый гласный звук языка ханис; двоеточие после гласной обозначает долготу.

Язык ханис относится к кусанской семье языков. В 1962 году на нём говорило не менее 2 индейцев на западе США.

3. Даны чешские слова и соответствующие им русские:

byt	— *быт*	bitva	— *битва*
druh	— *друг*	trouba	— *труба*
hlíst	— *глист*	být́vati	— *бывать*
kvas	— *квас*	dávati	— *давать*
plášt'	— *плащ*	padati	— *падать*
pout'	— *путь*	kroužiti	— *кружить*
soud	— *суд*	lízati	— *лизать*
štít	— *щит*	mučiti	— *мучить*
vid	— *вид*	mysliti	— *мыслить*
žar	— *жар*		

Задание. Переведите на чешский язык: *чиж*, *зуб*, *бык*, *кусать*.

Примечание. Знак ´ означает долготу гласной (над буквой i он ставится вместо точки), знак ' — мягкость предшествующей согласной.

4. Приведены фрагменты фраз на коми-зырянском языке с русским переводом:

пöчлон вöк	— *брат бабушки*
чожлысь гöтырсö	— *жену дяди*
унайлысь пилысь	— *сына зятя*
нывлöн вöрöслöн	— *мужа дочери*
пöльлысь воксö	— *брата дедушки*
пöльлöн унай	— *зять дедушки*
воклысь пöльлысь	— *дедушки брата*
воклöн унайлöн	— *зятя брата*

Задание. Переведите на коми-зырянский язык словосочетания:

муж бабушки, *дочь дяди*, *сына жены*, *дядю жены сына*.

Если Вы считаете, что какое-либо словосочетание можно перевести на русский язык более чем одним способом, приведите их все и объясните различие между ними.

Примечание. Коми-зырянский язык относится к пермской группе уральской языковой семьи. На нём говорит более 300 тыс. человек в республике Коми, Ямало-Ненецком и Ханты-Мансийском автономных округах и в Мурманской области.

Не забудьте подписать свою работу (указать номер регистрационной карточки, фамилию, имя, школу, класс) и сдать её. Сдавать листок с условиями не нужно. Закрытие Турнира, вручение грамот и призов состоится в воскресенье 21 ноября 2004 г. в Первом гуманитарном корпусе МГУ на Воробьёвых горах. Результаты своего выступления и дополнительную информацию вы получите по почте. Условия задач, результаты участников (после 15 ноября) и решения будут опубликованы в Internet по адресу http://www.mccme.ru/olympiads/turlom/2004/
Телефон для справок 241–12–37.

Приглашаем Вас на **XXXV традиционную олимпиаду по лингвистике и математике**. Первый тур олимпиады состоится 21 ноября 2004 года, второй тур — 5 декабря 2004 года.

Место проведения 1-го тура: МГУ (Воробьёвы горы, первый корпус гуманитарных факультетов; проезд: станция метро «Университет», выход в конце платформы, далее пешком: перейти Ломоносовский проспект (к углу ограды МГУ), идти вдоль проспекта Вернадского (так, чтобы ограда МГУ была с левой стороны по ходу движения), первые ворота в этой ограде пройти мимо, через вторые — войти внутрь, нужное здание — высокий длинный корпус, стоящий перпендикулярно ограде, вход в него — с противоположной от метро стороны); одновременно с Москвой олимпиада также состоится в Санкт-Петербурге.

В РГГУ при Институте лингвистики еженедельно по четвергам проводится **факультатив по лингвистике для школьников 8, 9, 10 и 11 классов.** В 2004/2005 учебном году занятия проходят с 18.00 до 19.30 во 2 корпусе РГГУ (вход со стороны Миусской площади). Первое занятие факультатива состоится 7 октября 2004 года.

На занятиях факультатива его участники знакомятся с основными понятиями и некоторыми направлениями современного языкознания. Они узнают о многих интересных явлениях самых разных языков, а также об удивительных фактах родного языка, о которых не приходилось задумываться раньше, получают представление об основных системах письменности, учатся определять языки по письменности, изучают историю русского алфавита, узнают, что такое сравнительно-историческое изучение языков и как можно классифицировать языки, знакомятся с различными способами обозначения чисел и календарных дат в языках мира. Специалисты по различным областям языкознания рассказывают о своей научной работе.

Основной способ получения знаний — решение самодостаточных лингвистических задач. Для этого не требуется предварительной подготовки, но нужно уметь логически мыслить и обладать языковой интуицией. Решая такие задачи, школьники в упрощённой форме знакомятся с методами работы учёных-лингвистов.

Приглашаются все желающие. Телефоны для справок 250–65–60, 250–64–46.

Разбор лингвистических задач Ломоносовского турнира состоится на третьем занятии факультатива 21 октября 2004 года в 18.00.

Семинары по теоретической и прикладной лингвистике, работающие при кафедре теоретической и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ им. М. В. Ломоносова, объявляют набор слушателей на 2004/2005 учебный год. Приглашаются ученики 8-11 классов. Организационное собрание состоится в четверг, 14 октября 2004 года, в 16–50 в Первом гуманитарном корпусе МГУ. Сбор около ауд. 953 (9 этаж).

Телефон для справок 939–26–01; `http://www.philol.msu.ru/~otipl`